香港航空寵物託運同意書

Hong Kong Airlines Animal Vivant In Hold Consent Letter

(如有任何歧異，以英文版本為準。The English version prevails in case of any discrepancy.)

航班資料 Flight information

航班日期 Flight Date：_____ 航班編號 Flight Number ： HX _____

航班航段 Flight Sector： 由 From _____ 到 To _____

寵物資料 Pet information

寵物種類 Pet：□ 狗 Dog　　　　　　□ 貓 Cat (*請勾選適用者 Please tick if appropriate)

寵物數量 Number of pet：_____ 寵物籠數量 Number of container：_____

品種 Breed：_____寵物年齡 Age of Pet：_____

重量 Weight（包括寵物籠 including pet container）： _____(公斤 kg)

寵物籠尺寸 Pet Container Size (長 L x 寬 W x 高 H (cm)): _____

本人，即下方簽署人，_____（乘客姓名）作為負責託運上述寵物

旅行的乘客，現同意並確認：-

I, the undersigned, _____(Passenger Name) as the passenger

responsible for travelling with the abovementioned pet, agree and confirm that:-

- 已經持有將寵物運送至目的地的所需文件（例如疫苗接種證書、動物晶片、入境文件等）及清楚了解目的地的所有寵物運輸規定。
  I have obtained all the necessary documents to transport the abovementioned pet to my destination (including but not limited to health and vaccination certificates, microchip, entry permits) and acknowledge the pet travel regulation of the destination.
- 本人已經遵守每個始發地和目的地國家或地區的有關上述寵物運輸的所有現行相關法規。
  I have complied with all current regulations regarding the transportation of the abovementioned pet for each country or region of origin and destination.
- 寵物健康狀態良好，沒有懷孕、未使用鎮靜劑、年齡滿 8 週。
  The pet is in good health, not pregnant, not sedated. and is over 8 weeks old.
- 寵物已於啟程前充分具備航程適應性。
  註：適應性 – 即寵物已適應於籠內行動受限之環境，並適應空運途中可能產生之高低溫環境。
  The pet(s) has (have) been appropriately acclimatized before travelling.
  Note: Acclimatization – Adaptive response to stress in captive condition, to cold or warm environment inherent to the carriage by air.
- 寵物籠已符合國際航空運輸協會(IATA)規格標準，籠內空間能讓寵物舒適的轉身、站立或躺下，籠子的門應堅固牢靠，不致於從內或從外意外開啟，籠子之結構應牢靠使寵物不致從縫隙或籠子接縫處逃脫。

The pet container complies with International Air Transport Association (IATA) standards. The space in the container can allow the pet(s) to turn, stand or lie down comfortably. The doors of the container are well constructed no accidental opening can be occurred, either from the inside or the outside. The pet container structures are rigid enough to prevent the pet escaping through gaps from seams or joints.

- 籠子必須配備食物托盤和水瓶/容器。食物托盤和水瓶/容器必須固定在籠內或附加在籠子上。

  The pet container must be equipped with food tray and water bottle/container. Food tray and water bottle must be either fixed inside or attached to the animal container.

- 本人理解並接受空運寵物存在固有風險，包括增加死亡風險，而且溫度和濕度等環境條件可能會對寵物的健康和福祉造成重大影響。

  I understand and accept that the transport of the pet by air has inherent risks, including an increased risk of mortality, and that environmental conditions such as temperature and humidity levels may have a significant effect on the health and well-being of the pet.

免責聲明

Liability Disclaimer

本人現同意：-

1. 本人將免除香港航空有限公司（「承運人」）的責任，且承運人不承擔任何責任；和

2. 本人將向承運人及其董事、員工、管理人員、代理人和代表提供充分賠償，為其辯護並使其免受以下損害：

由以下原因引起或與之相關的任何及所有損害、損失、責任、任何類型的費用和開支（無論是直接或間接）：

(a) 任何國家或地區當局拒絕寵物入境或過境；

(b) 因寵物在整個飛行過程中死亡、遺失、延誤、患病或受傷而引起的任何及所有索賠、要求、損害或訴訟理由。這包括但不限於航班改道、顛簸、氣壓變化、惡劣天氣條件、寵物本身或其他人感染病毒或微生物；

(c) 因承運人或其代表的裝載、卸載、裝卸、運輸和/或交付而引起或與之相關的寵物的任何不適、受傷、疾病、健康損害、病痛或死亡，無論此類不適、傷害、疾病、健康損害、病痛或死亡是否歸因於寵物的咬、踢、刺、窒息或其他先前存在的狀況

HONG KONG AIRLINES LIMITED
G/F, HKA Training Academy Tower, 28 Kwo Lo Wan Road, Hong Kong International Airport, Lantau, Hong Kong
Tel: +852 3891 7600 │ Fax: +852 3891 7781

HX/GOP/GS/Form 319/Rev.00/17Mar2025

或行為（無論此類先前存在的狀況或行為是否與其寵物一致）自然趨勢或由周圍環境引起、促成或加劇）或任何其他由承運人無法控制的事件或情況；

(d) 寵物從寵物籠中脫逃所造成的任何損害、損失、費用或開支，包括承運人、其人員或任何第三方因寵物脫逃而遭受的任何人身傷害或財產損失。

除非此類損害、損失、責任、費用或開支是由承運商和/或其代理人的故意不當行為造成的。

I agree that:-

1. I shall release Hong Kong Airlines Limited (the "Carrier") from, and the Carrier shall not be liable for; and

2. I shall fully indemnify, defend and hold harmless the Carrier and its directors, employees, officers, agents and representatives from and against:

any and all damages, losses, liabilities, costs and expenses of any kind whatsoever (whether direct or indirect), arising from or in connection with:

(a)   any refusal of entry into or passage through any country or region by the authorities of the pet;

(b)   any and all claims, demands, damages or causes of action arising from the death, loss, delay, sickness, or injury of pet resulting during the whole flight. This includes but not limited to flight diversion, turbulence, changes of air pressure, severe weather conditions, infection by viruses or microorganism of the pet itself or others;

(c)   any discomfort, injury, disease, damage to health, illness or death of the pet, arising from or in connection with the loading, unloading, handling, transportation and/or delivery by or on behalf of the Carrier, regardless whether such discomfort, injury, disease, damage to health, illness or death is attributable to biting, kicking, goring, smothering or other pre-existing condition or behaviour of the pet (regardless whether such pre-existing condition or behaviour is consistent with its natural tendencies or caused, contributed to, or exacerbated by the environment surrounding it) or any other event or circumstance beyond the control of the Carrier;

(d)   any damages, losses, costs, or expenses arising from the pet breaking out of its container, including any personal injury or property damage suffered by the Carrier, its personnel, or any third party as a result of such escape.

except if and to the extent such damages, losses, liabilities, costs or expenses are caused by the willful misconduct of the Carrier and/or its agents.

確認及同意（請於以下方格內加 "√" ）

Acknowledgement and Consent (Please tick the boxes below)

☐   本人特此確認已閱讀並明白本同意書的內容。
     I hereby acknowledge that I have read and fully understood the contents of the Consent Letter.

☐   本人特此聲明本人已滿足所有與寵物託運相關的適用要求。
     I hereby declare that all of the applicable requirements in relation to Animal vivant in hold have been met.

☐   此同意書必須於申請訂位時填寫、簽署及交回，並於機場辦理登機手續時現場出示以作覆核。
     This Consent Letter must be filled in, signed and submitted at the time of making a reservation, and presented at the airport check-in for verification.

乘客簽署 Passenger Signature：

_____

乘客姓名 Passenger Name：

日期 Date：